



*passion  
for coffee*

RU Инструкция по эксплуатации



## ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В СЕМЬЮ NIVONA!

Благодарим вас за доверие и выбор качественного продукта NIVONA.

**СПАСИБО** вам от всей души!

Чтобы эксплуатация кофемашины NIVONA была приятной и удобной, внимательно изучите данную инструкцию. При первом вводе аппарата в эксплуатацию соблюдайте правила техники безопасности.

Аккуратно храните инструкцию по эксплуатации в безопасном месте. Она может понадобиться при возникновении вопросов или для передачи аппарата другим пользователям.

Желаем вам приятно провести время в компании с кофемашиной NIVONA и отличным ароматным кофе.

С наилучшими пожеланиями, команда NIVONA!



## ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

В этой инструкции применяются следующие символы:



### ВНИМАНИЕ

Этот символ указывает на возможную опасность.



### УКАЗАНИЕ

Этот символ предупреждает о возможных особенностях.



### СОВЕТ

Данным символом обозначаются дополнительные советы.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....</b>	<b>4</b>	<b>7. ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ .....</b>	<b>17</b>
1.1. Применение по назначению .....	4	7.1. Общие настройки .....	17
1.2. Общие указания для пользователя.....	4	7.2. Настройка степени помола.....	19
1.3. Ограничение круга пользователей .....	5	7.3. Aroma Balance System.....	19
<b>2. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ .....</b>	<b>6</b>	7.4. NIVONA App.....	20
<b>3. ПРИМЕНЕНИЕ КОФЕМАШИНЫ.....</b>	<b>7</b>	<b>8. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>20</b>
3.1. Функциональные кнопки.....	7	8.1. Промывка взбивателя.....	21
3.2. Применение поворотного диска.....	7	8.2. Очистка взбивателя.....	22
3.3. Управление с помощью сенсорной панели ...	8	8.3. Промывка системы .....	23
3.4. Функции экранных кнопок .....	8	8.4. Очистка системы.....	23
<b>4. ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....</b>	<b>9</b>	8.5. Удаление накипи .....	24
4.1. Подготовка .....	9	8.6. Извлечение и очистка варочного блока .....	25
4.2. Меню первого пуска .....	9	8.7. Регулярная ручная очистка .....	26
<b>5. УПРАВЛЕНИЕ В РЕЖИМЕ МЕНЮ .....</b>	<b>11</b>	8.8. Разборка и очистка взбивателя .....	27
<b>6. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕЙНЫХ НАПИТКОВ .....</b>	<b>12</b>	8.9. Замена фильтра .....	27
6.1. Приготовление кофейного напитка .....	12	8.10. Статус обслуживания .....	28
6.2. Функция приготовления двух чашек.....	13	<b>9. САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ ....</b>	<b>29</b>
6.3. Функция объема КОФЕ (символ кофейника).....	13	<b>10. АССОРТИМЕНТ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ И КОФЕ ...</b>	<b>32</b>
6.4. Cappuccino-Connaisseur.....	14	<b>11. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	
6.5. Профили аромата .....	14	<b>И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....</b>	<b>32</b>
6.6. МОЙ КОФЕ (для персональных кофейных напитков) .	14	<b>12. УПАКОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ .....</b>	<b>32</b>
6.7. Постоянные настройки рецептов.....	15	<b>13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>33</b>
6.8. Приготовление молотого кофе.....	16		

## 1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ВНИМАНИЕ

Ремонт электрического оборудования разрешено выполнять только квалифицированному персоналу! Непрофессиональный ремонт может подвергнуть пользователей значительной опасности! Если кофемашина использовалась не по назначению, было выполнено ненадлежащее техническое обслуживание или ремонт, компания не несет ответственности за возможный ущерб!

### ВНИМАНИЕ

Нажатие выключателя питания во время процесса варки может повредить кофемашину! Отключайте кофемашину только после завершения процесса приготовления кофейного напитка!

### ВНИМАНИЕ

Опасность ожога! При приготовлении пара или горячей воды из узла подачи сначала может брызгать горячая вода. Дотрагивайтесь до узла подачи только после его остывания.

### 1.1. Применение по назначению

- Данную кофемашину разрешается использовать в домашнем хозяйстве и таких местах, как кухни для сотрудников, магазины, офисные помещения, а также в иных коммерческих сферах, в сельско-

хозяйственных владениях, для клиентов в отелях, мотелях, других жилых объектах и в гостевых домах с системой Bed & Breakfast (см. прилагаемые условия предоставления гарантийных обязательств). В противном случае претензии в отношении гарантийных обязательств не будут являться действительными.

### 1.2. Общие указания для пользователя

- Установите аппарат на сухую, ровную и прочную поверхность и используйте только в помещениях. Не устанавливайте аппарат на горячие поверхности, рядом с нагревающимися приборами (например, плитой или фритюрницей) или источником открытого огня.
- Запрещено устанавливать данный аппарат в шкафах или закрытых элементах мебели.
- Напряжение сети должно совпадать с рабочим напряжением. См. заводскую табличку на аппарате.
- Данный аппарат запрещается эксплуатировать на высоте выше 2000 м над уровнем моря.
- Запрещается использовать аппарат в случае повреждения сетевого кабеля или корпуса. Не допускайте соприкосновения сетевого кабеля с горячими предметами.
- В случае повреждения сетевого кабеля замените его, обратившись к изготовителю кофемашины, в его сервисную службу или к квалифицированному специалисту с целью предотвращения опасных ситуаций.

- Запрещается погружать аппарат в воду.
- Исключите попадание воды на сетевой штекер и защитите его от влажности.
- Извлекая сетевой штекер из розетки, не дергайте аппарат за сетевой кабель.
- При обнаружении неисправности немедленно извлеките сетевой штекер (не тяните его за кабель и не вытягивайте аппаратом).
- Перед выполнением техобслуживания и очистки убедитесь, что аппарат выключен и сетевой штекер извлечен из розетки.
- Изготовитель не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного обслуживания, ненадлежащего применения кофемашины, а также ее неквалифицированного ремонта. В этих случаях гарантийное обслуживание машины не производится.
- Обязательно соблюдайте указания по очистке и удалению накипи! В противном случае гарантийные претензии считаются недействительными.
- Никогда не чистите кофемашину или ее отдельные детали в посудомоечной машине. В противном случае гарантийные претензии считаются недействительными.
- Не включайте аппарат без необходимости.
- На время длительного отсутствия всегда отключайте аппарат от сети питания.

- Кофемашина предназначена только для перемалывания обжаренных и необработанных кофейных зерен; не используйте ее для других продуктов! Следите за тем, чтобы среди кофейных зерен не попалось посторонних предметов; в противном случае претензии по гарантии не принимаются.
- При необходимости ремонта (включая замену сетевого кабеля) аппарата свяжитесь с отделом сервисного обслуживания клиентов NIVONA или с дилером, у которого вы приобрели аппарат, и после консультации, соблюдая указания из раздела 11 «Подготовка кофемашины к отправке», отправьте аппарат по адресу: **NIVONA Zentralkundendienst, Südwestpark 49, D-90449 Nürnberg, Германия.**

### 1.3. Ограничение круга пользователей

- Данный аппарат не предназначен для использования детьми младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, включая лиц, не имеющих достаточных знаний или опыта, за исключением тех случаев, когда они были проинструктированы на предмет использования данного аппарата и ознакомлены с возможными опасностями или находятся под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность. Детям запрещено играть с кофемашиной. Очистка и техобслуживание аппарата не должны выполняться детьми, если им меньше 8 лет и они не находятся под присмотром взрослых. Исключите доступ к кофемашине и соединительным проводам для детей младше 8 лет.

## 2.

## 2. ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ



## СТАРТОВЫЙ ПАКЕТ МАТЕРИАЛОВ

(входит в комплект поставки)

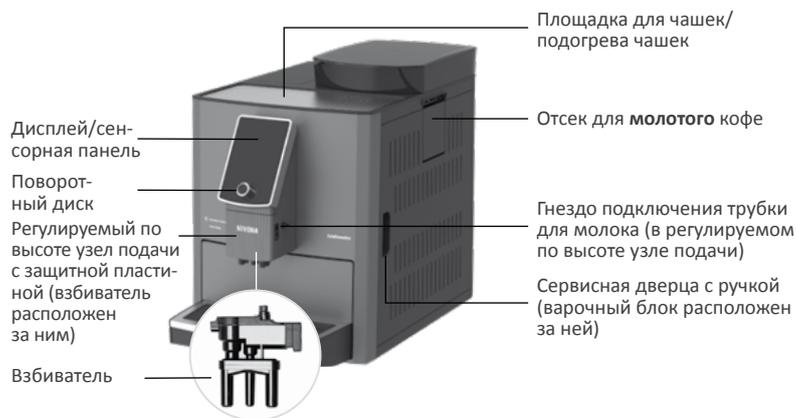
- 2 CLARIS Фильтр питьевой воды
- Инструкция по эксплуатации
- Условия предоставления гарантийных обязательств
- Порционная ложка
- 2 чистящие таблетки
- Тестовая полоска (для измерения жесткости воды)
- 2 гибкие трубки для молока:



с помощью **простой трубки для молока** возможна только **ручная промывка** взбивателя



с помощью **двойной трубки для молока** выполняется **автоматическая промывка** взбивателя согласно предустановленному времени (**easyclean**)



## 3. ПРИМЕНЕНИЕ КОФЕМАШИНЫ

### 3.1. Функциональные кнопки

Управление кофемашиной NIVONA осуществляется с помощью следующих кнопок.



**Поворотный диск**

Навигация/выбор/изменение/подтверждение действий вращением и нажатием



**Сенсорная панель**

Навигация/выбор/изменение/подтверждение нажатием

### 3.2. Применение поворотного диска

#### Вращение

Для переключения между тремя главными меню **КОФЕЙНЫЕ НАПИТКИ**, **УСТАНОВКИ** и **ОБСЛУЖИВАНИЕ**, для выбора/навигации в главных меню, а также для изменения опций настроек в подменю и **меню рецепта** \*.

#### Нажатие

Для активации/подтверждения выделенной в текущий момент функции или изменения опции настроек.

В подменю и **меню рецепта** при первом нажатии выбирается параметр настройки, при повторном нажатии подтверждается его изменение.

Однократное нажатие *поворотного диска* во время приготовления напитка прерывает процесс. Если процесс приготовления необходимо прервать во время мигания параметров, нажмите *поворотный диск* 2 раза.

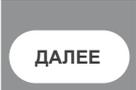
\* Меню рецепта появляется перед каждым приготовлением кофейного напитка только в том случае, если деактивирована настройка ПРИГОТОВЛЕНИЕ ОДНИМ НАЖАТИЕМ (меню УСТАНОВКИ — УСТАНОВКИ КОМФОРТА).

### 3.3. Управление с помощью сенсорной панели

Меню и функции можно выбирать непосредственно на сенсорной панели нажатием на символы и экранные кнопки.

### 3.4. Функции экранных кнопок

Экранные кнопки можно выбрать путем нажатия на сенсорной панели (непосредственно) или с помощью *поворотного диска* (повернуть и нажать). Изменение опции настройки в меню **КОФЕЙНЫЕ НАПИТКИ** и **УСТАНОВКИ** выполняется вращением *поворотного диска*. Символами со стрелками можно управлять только через сенсорную панель.

	начать		назад   выйти из меню
	подтвердить   сохранить		выбрать   активировать опцию
	подтвердить   перейти к следующему шагу		навигация   выбор на сенсорной панели
	отменить		подтверждение сообщения/требования
	требование ручного управления аппаратом		выбранные символ или функция выделяются визуально; в меню КОФЕЙНЫЕ НАПИТКИ отображается описание символов

## 4. ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### 4.1. Подготовка

- Извлеките аппарат и прилагаемые принадлежности из упаковки
- Поставьте аппарат на ровную, сухую рабочую поверхность (вентиляционные щели не должны быть закрыты)
- Подключите сетевой кабель к надлежащим образом установленной розетке (неиспользуемая часть кабеля должна оставаться в отсеке для сетевого кабеля)
- Включите кофемашину

При включении кофемашины **после первого ввода в эксплуатацию** она сначала нагревается. Если активирована автоматическая промывка при включении, на дисплее отображается надпись **ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ** и автоматически запускается процесс промывки. Если автоматическая промывка при включении деактивирована, на дисплее отображается надпись **ПОЖАЛУЙСТА, ПРОМОЙТЕ**; процесс промывки необходимо запустить посредством подтверждения.

### 4.2. Меню первого пуска

Указания на дисплее помогут быстро шаг за шагом настроить кофемашину с помощью меню первого пуска.

#### Настройка языка

- Выберите язык и подтвердите

#### Настройка фильтра

- Выберите настройку фильтра

#### УКАЗАНИЕ

Подробную информацию по **применению кофемашины** см. в разделе 3, со стр. 7.



SCAN ME!



Фильтр **ДА**



Фильтр **НЕТ**



Пример: индикация жесткости воды на дисплее — УРОВЕНЬ 3

Тестовая полоска	Степень жесткости воды	Индикация жесткости воды на дисплее
≤ 1 красная точка	0 - 9°	УРОВЕНЬ 1
2 красные точки	10 - 14°	УРОВЕНЬ 2
3 красные точки	15 - 19°	УРОВЕНЬ 3 (заводская установка)
≥ 4 красные точки	≥ 20°	УРОВЕНЬ 4



ЗАЛИВАНИЕ ВОДЫ



ЗАСЫПАНИЕ ЗЕРЕН

### Эксплуатация с фильтром

- Установите настройку в меню **УСТАНОВИТЬ ФИЛЬТР? ДА** и подтвердите нажатием **ДАЛЕЕ**

#### УКАЗАНИЕ

При использовании кофемашины с фильтром удаление накипи требуется выполнять реже.

### Эксплуатация без фильтра (заводская установка)

- Установите настройку в меню **УСТАНОВИТЬ ФИЛЬТР? НЕТ** и подтвердите нажатием **ДАЛЕЕ**

При использовании кофемашины без фильтра на следующем этапе необходимо указать жесткость воды.

### Настройка жесткости воды \*

- Быстро окуните входящую в комплект тестовую полоску в воду, отряхните ее и примерно через 1 минуту считайте результат
- Выберите полученную жесткость воды в меню и подтвердите с помощью кнопки **ДАЛЕЕ**

### Заполнение бака для воды (> 0,7 л)

- **Извлеките** бак для воды, залейте в него чистую, холодную воду без углекислоты (не минеральную воду) и вставьте бак обратно

Запрещается заливать в бак какие-либо другие жидкости и жидкости с содержанием углекислоты. В противном случае гарантия теряет свою силу!

### Заполнение контейнера для зерен

- Засыпьте необработанные, обжаренные кофейные зерна без примесей, загрязнений и сахара в контейнер для зерен и плотно закройте крышку для сохранения аромата

\* при эксплуатации без фильтра

### Установка фильтра \*

- С помощью монтажного приспособления на конце порционной ложки вкрутите фильтр в бак для воды
- Подставьте большую емкость (> 0,5 л) под узел подачи и нажмите **ДАЛЕЕ**

### Промывка фильтра \*, заполнение/промывка системы

При необходимости заполнения системы на дисплее появляется сообщение/ требование

- Подставьте большую емкость (> 0,5 л) под узел подачи
- Подождите, пока вода не перестанет вытекать из узла подачи, затем опорожните емкость
- Подтвердите сообщение/требование

Все настройки, которые были установлены во время первого ввода кофемашины в эксплуатацию, можно в любое время изменить в меню **УСТАНОВКИ**.

## 5. УПРАВЛЕНИЕ В РЕЖИМЕ МЕНЮ

В кофемашине NIVONA можно выбирать следующие главные меню: **УСТАНОВКИ**, **КОФЕЙНЫЕ НАПИТКИ** и **ОБСЛУЖИВАНИЕ**. Внутри этих меню можно выполнять все доступные функции кофемашины.

Подробную информацию о навигации внутри главных меню и между ними см. в разделе 3, со стр. 7.

\* при эксплуатации с фильтром



#### ВНИМАНИЕ

Устанавливайте фильтр **прямо**, не перекручивая его!



Установка фильтра



ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА



СИСТЕМА ЗАПОЛНЯЕТСЯ



ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ



НАСТРОЙКИ



КОФЕЙНЫЕ НАПИТКИ



ОБСЛУЖИВАНИЕ

**i** УКАЗАНИЕ

Во время первого приготовления камера мельницы еще пустая. После первого помола на дисплее может появиться сообщение **НАСЫПАТЬ ЗЕРЕН**, а кофемашина не приготовит кофе.

- Следуйте указаниям на дисплее и снова нажмите *поворотный диск* для приготовления другой чашки; процесс повторится

**!** ВНИМАНИЕ

Перед выключением аппарата промойте взбиватель **даже при использовании двойной трубки для молока** (если на дисплее появляется сообщение/требование), а **подключение (клапан) двойной трубки для молока обязательно сполосните под холодной чистой водой** (см. раздел 8.7. на стр. 26).

- Выберите и подтвердите сообщение/требование на дисплее с помощью *поворотного диска/касания*



Двойная трубка  
для молока



Простая трубка  
для молока

– подключена к контейнеру для молока –

## 6. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕЙНЫХ НАПИТКОВ

### 6.1. Приготовление кофейных напитков

- Выберите нужный кофейный напиток в меню **КОФЕЙНЫЕ НАПИТКИ**
- Для кофейных напитков с молоком подсоедините наполненную молоком емкость (контейнер для молока, охладитель для молока, «тетрапак» и т. п.) к одному концу трубки для молока (при использовании двойной трубки подключение выполняется к клапану). Другой конец трубки подключите к узлу подачи
- При активированной настройке «Приготовление одним нажатием» (см. раздел 7.1. на стр. 17) приготовление необходимого кофейного напитка сразу запускается кратким нажатием/касанием
- При деактивированной настройке «Приготовление одним нажатием» (см. раздел 7.1. на стр. 17) кратким нажатием/касанием необходимого кофейного напитка можно переключиться в меню рецепта сохраненного напитка, с возможностью изменения некоторых сохраненных параметров для последующего приготовления
- Подтверждение в меню рецепта кофейного напитка активирует приготовление напитка

После окончания приготовления кофейного напитка с молоком на дисплее появится сообщение/требование промывки взбивателя.

При использовании **простой трубки для молока** промойте взбиватель как можно скорее, в любом случае до выключения кофемашины.

- Снова подсоедините трубку к поддону, с помощью *поворотного диска/касанием* выберите сообщение/требование на дисплее и подтвердите выбор, следуйте указаниям на дисплее до завершения программы



ПРОМЫВКА  
КЛАПАНА  
ХОЛОДНОЙ  
ВОДОЙ

При использовании **двойной трубки для молока** немедленная промывка взбивателя не требуется, т. к. программа промывки **easyclean\*** будет выполнена автоматически согласно установленному времени (см. раздел 7.1. на стр. 17). Не нужно снимать конец трубки с подключенного источника подачи молока.

Также **во время** запущенного приготовления кофе путем выбора и вращения *поворотного диска* можно изменить параметры крепости, количества кофе, аромата и функции приготовления 2-х чашек, **пока они мигают**.

Приготовление напитка можно прервать или с помощью команды **ОТМЕНА** или нажатием *поворотного диска*. Если приготовление прерывается с помощью *поворотного диска* во время мигания параметров, нажмите *поворотный диск* несколько раз.

### 6.2. Функция приготовления 2-х чашек \*

- Чтобы поочередно приготовить две чашки одного и того же напитка нажатием/касанием кнопки, измените символ чашки во время приготовления и поставьте под узел подачи вторую чашку

### 6.3. Функция объема КОФЕ (символ кофейника)

- Для поочередного приготовления до 8 чашек (макс. 1,9 л) **КОФЕ** подставьте под узел подачи подходящую большую емкость и измените символ чашки для требуемого количества напитка. При **активированной функции приготовления одним нажатием** (см. раздел 7.1. на стр. 17) измените символ чашки **во время приготовления напитка**. При **деактивированной функции приготовления одним нажатием** измените символ чашки **перед приготовлением напитка в меню рецепта**.
- Если во время приготовления количество кофейных зерен или воды будет ниже минимального, процесс можно прервать или продолжить после наполнения



Простая трубка для молока — подключена к поддону



#### ВНИМАНИЕ

Перед снятием двойной трубки для молока промойте взбиватель (при появлении на дисплее сообщения/требования).



Для этого подтвердите сообщение/требование на дисплее.



1 чашка



2 чашки



Кофейник

\* не для приготовления CAFFÈ AMERICANO, ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ



QUICK



DYNAMIC



CONSTANT



INTENSE

МОЙ  
КОФЕ

#### 6.4. Cappuccino-Connaisseur

- Путем изменения последовательности **ПРИГОТОВЛЕНИЯ** любители КАПУЧИНО или КОФЕ ЛАТТЕ в меню **РЕЦЕПТЫ НАПИТКОВ** могут установить очередность наливания молока и кофе в чашку: сначала молоко (молоко → кофе), сначала кофе (кофе → молоко) или все одновременно (кофе + молоко)

#### 6.5. Профили аромата

- Путем изменения профиля аромата (DYNAMIC | CONSTANT | INTENSE) изменяется процесс варки и уровень экстракции кофейных зерен и, следовательно, вкус кофе (см. также раздел 7.3. «Aroma Balance System», стр. 19)
- Профиль аромата QUICK позволяет выполнить **более быстрое приготовление** кофейного напитка по сравнению с тремя другими профилями аромата

#### 6.6. МОЙ КОФЕ (для персональных кофейных напитков)

С помощью кофемашины NIVONA можно индивидуально настроить, назвать и сохранить в памяти до 20 разных напитков.

- Выберите в меню **УСТАНОВКИ** пункт **РЕЦЕПТЫ НАПИТКОВ** и редактируйте, добавляйте или удаляйте напитки **МОЙ КОФЕ**

##### Добавление напитка:

выберите базовый рецепт, присвойте название, перейдите далее, выберите символ, настройте индивидуальный рецепт, сохраните настройку и выйдите из меню

## 6.7. Постоянные настройки рецептов

В меню **УСТАНОВКИ** в пункте **РЕЦЕПТЫ НАПИТКОВ** можно настроить следующие постоянные параметры для отдельных кофейных напитков:

<b>КРЕПОСТЬ</b>	<b>АРОМАТ *</b> (DYNAMIC, CONSTANT, INTENSE, QUICK)	<b>ПРИГОТОВЛЕНИЕ **</b> (Cappuccino-Connaissanceur)
<b>ОБЪЕМ</b> (кофе/молочная пена/ вода/молоко, в зависимости от кофейного напитка)	<b>ТЕМПЕРАТУРА ***</b> (НОРМАЛЬНАЯ, ВЫСОКАЯ, ГОРЯЧО, МАКСИМУМ)	

- Измененные параметры сохраняются нажатием *подвижного диска*/касанием кнопки **ХОРОШО**
- Для возврата на предыдущий уровень меню нажмите **ВЫХОД**

\* только если в меню **УСТАНОВКИ** в пункте **АРОМАТ** выбрана опция **ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ**

\*\* только для **CAPUCCINO** или **CAFFÈ LATTE**

\*\*\* только если в меню **УСТАНОВКИ** в пункте **ТЕМПЕРАТУРА** выбрана опция **ИНДИВИДУАЛЬНО**; доступные опции температуры зависят от напитка

### **УКАЗАНИЕ**

Подробную информацию по настройке постоянной **ТЕМПЕРАТУРЫ** и общей настройке **ПРОФИЛЯ АРОМАТА** см. в разделе 7.1. «Общие настройки» на стр. 17.

DE

GB

FR

NL

PL

RU

**ВНИМАНИЕ**

Отсек для молотого кофе не является контейнером для хранения. Никогда не засыпайте более одной порции кофе в отсек; используйте только свежемолотый кофе или молотый кофе из вакуумной упаковки.

**Запрещено использовать быстрорастворимый кофе!**



НАСЫПАТЬ  
МОЛОТЫЙ  
КОФЕ



ЗАКРЫТЬ  
КРЫШКУ

**6.8. Приготовление молотого кофе**

- Откройте крышку отсека для молотого кофе (сверху по центру на правой стороне аппарата)
- На дисплее появляется поочередно **НАСЫПАТЬ МОЛОТЫЙ КОФЕ** и **ЗАКРЫТЬ КРЫШКУ**
- Засыпьте порционную ложку молотого кофе без горки
- Закройте крышки
- Готовность молотого кофе отображается на дисплее
- Установите чашку по центру под узлом подачи кофе
- Выберите напиток в меню **КОФЕЙНЫЕ НАПИТКИ**
- Запустите процесс приготовления напитка

**УКАЗАНИЕ**

Если по ошибке вы оставили отсек для молотого кофе открытым или не запустили процесс приготовления напитка после засыпания кофе, после закрывания крышки примерно через одну минуту кофемашина автоматически выполнит процесс промывки и будет снова готова к работе.

## 7. ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ



НАСТРОЙКИ

### 7.1. Общие настройки

Все параметры, отображенные в меню **УСТАНОВКИ**, можно изменить с помощью *поворотного диска/касания*.

<p><b>РЕЦЕПТЫ НАПИТКОВ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Постоянная настройка рецептов для отдельных кофейных напитков</li> <li>– ПРОГРАММИРОВАНИЕ В РЕЖИМЕ РЕАЛЬНОГО ВРЕМЕНИ для отдельных напитков, т. е. изменение и сохранение настройки рецепта во время текущего приготовления напитка</li> </ul> <p>(выберите пункт ПРОГРАММИРОВАНИЕ в меню рецепта напитка и следуйте указаниям на дисплее)</p>	<p><b>ФИЛЬТР</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Настройка эксплуатации с фильтром или без него</li> </ul>	<p><b>ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Настройка жесткости воды (отображается только при эксплуатации без фильтра)</li> </ul>
<p><b>АРОМАТ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Настройка профиля аромата для всех напитков в меню КОФЕЙНЫЕ НАПИТКИ (CONSTANT, DYNAMIC, INTENSE, QUICK, индивидуальный)</li> </ul> <p>При выборе установки ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ можно настроить разные профили аромата для различных кофейных напитков</p>	<p><b>ТЕМПЕРАТУРА</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Настройка температуры для КОФЕ, МОЛОКА, МОЛОЧНОЙ ПЕНЫ и ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ для всех напитков в меню <b>КОФЕЙНЫЕ НАПИТКИ</b> (НОРМАЛЬНАЯ, ВЫСОКАЯ, ГОРЯЧАЯ, МАКСИМУМ, индивидуально) *</li> </ul> <p>При выборе установки ИНДИВИДУАЛЬНО можно настроить разную температуру для различных кофейных напитков</p>	<p><b>ЯЗЫК</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Настройка языка</li> </ul>

\* доступные опции температуры зависят от напитка

<p><b>ВРЕМЯ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Активация/деактивация времени выключения*</li> <li>– Активация/деактивация времени включения (настройка текущего времени, а также времени включения)</li> <li>– Установка времени суток ** (появляется только при активированном времени включения)</li> </ul>	<p><b>УСТАНОВКИ КОМФОРТА</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Активация/деактивация подогрева чашек</li> <li>– Активация/деактивация блокировки дисплея/ режим энергосбережения (ECO) ***</li> <li>– Активация/деактивация молочных продуктов (кофейные напитки с молоком)</li> <li>– Активация/деактивация автоматической промывки при включении</li> <li>– Настройка промывки взбивателя ****</li> <li>– Активация/деактивация автоматической промывки при выключении</li> <li>– Активация/деактивация приготовления одним нажатием (мгновенное приготовление напитка при однократном нажатии/касании в меню КОФЕЙНЫЕ НАПИТКИ, без возможности изменений в меню рецепта)</li> </ul>	<p><b>ЗАВОДСКИЕ УСТАНОВКИ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Сброс рецептов, настроек и параметров Bluetooth до заводских установок</li> </ul>
<p><b>СТАТИСТИКА</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Индикация количества процессов приготовления каждого кофейного напитка, а также выполненных функций по обслуживанию с момента ввода машины в эксплуатацию</li> </ul>	<p><b>BLUETOOTH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Подключение смартфона/планшета к системе управления кофемашины через приложение NIVONA</li> </ul>	

\*  **ВНИМАНИЕ**

Увеличение времени выключения ведет к увеличению потребления энергии.  
 Подробную информацию о потреблении энергии можно найти по QR-коду в главе 13. на стр. 33.

\*\* После отключения кофемашины от сети питания время необходимо устанавливать заново.

\*\*\* Если в течение длительного времени *поворотный диск* не задействуется, кофемашина автоматически переключается в **режим ECO**. На дисплее появляется экранная заставка. При задействовании *поворотного диска* выполняется выход из **режима ECO**.

\*\*\*\* Для автоматической программы промывки **easyclean\*** при использовании кофемашины с двойной трубкой.

## 7.2. Настройка степени помола

Для изменения степени помола выполните следующие действия.

- Откройте сервисную дверцу справа (слегка потяните внутренний фиксатор в ручке вверх, затем осторожно снимите сервисную дверцу с корпуса)
- Установите чашку под регулируемый по высоте узел подачи
- Выберите в меню **КОФЕЙНЫЕ НАПИТКИ** пункт ESPRESSO и запустите процесс
- Во время работы мельницы измените степень помола перемещением регулятора (вверху справа) (влево = более тонкий помол, вправо = более грубый помол)
- Закройте сервисную дверцу (направьте цапфы на нижнем конце сервисной дверцы в пазы, затем прижмите сервисную дверцу до защелкивания)

## 7.3. Aroma Balance System

Кофемашина NIVONA оснащена системой **Aroma Balance System**, которая поможет найти оптимальное сочетание кофейных зерен для каждого вкуса. Три профиля аромата — DYNAMIC, CONSTANT и INTENSE — позволяют получать разный вкус при одинаковых зернах, крепости кофе и объеме воды.

Четвертый профиль аромата QUICK обеспечивает изысканный аромат и более быстрое приготовление кофейного напитка, чем в трех других профилях.



QUICK



DYNAMIC



CONSTANT



INTENSE



Открытие/закрывание сервисной дверцы



Настройка степени помола



### ВНИМАНИЕ

**Степень помола разрешается регулировать только при работающей мельнице!**

В зависимости от степени обжарки зерен можно соответствующим образом настроить мельницу. Рекомендуем всегда выбирать среднее положение для настройки мельницы.



### УКАЗАНИЕ

При изменении степени помола рекомендуется выбирать следующие настройки:

- для более светлой обжарки: более тонкий помол (регулятор влево);
- для более темной обжарки: более грубый помол (регулятор вправо).

**УКАЗАНИЕ**

Кофемашина NIVONA поддерживает только **одно активное** соединение Bluetooth с мобильным устройством.



ОБСЛУЖИ-  
ВАНИЕ

**7.4. NIVONA App**

Управлять кофемашинной NIVONA и обслуживать ее можно с помощью NIVONA App, так как она оснащена Bluetooth-интерфейсом.

- Установите на свое устройство NIVONA App из магазина приложений Google Play Store (Android) или Apple App Store (iOS)
- В меню **УСТАНОВКИ** выберите пункт **BLUETOOTH** и активируйте функцию Bluetooth на кофемашине NIVONA, выбрав пункт **ПОДКЛЮЧИТЬ**
- Активируйте функцию Bluetooth на мобильном устройстве и подключитесь к кофемашине NIVONA через NIVONA App

Теперь можно управлять кофемашинной NIVONA и обслуживать ее через NIVONA App.

**8. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Все программы очистки и обслуживания можно выбирать и запускать в меню **ОБСЛУЖИВАНИЕ**.

- Выберите меню **ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- Выберите программу очистки или обслуживания и запустите ее с помощью *поворотного диска/нажатием*

Кофемашина запускает соответствующий процесс очистки или обслуживания и выводит на дисплей запросы на выполнение дальнейших действий.

- Следуйте указаниям на дисплее до завершения программы и подтверждайте каждое указание нажатием *поворотного диска/касанием*

При появлении на дисплее сообщения/требования о выполнении действий по очистке или обслуживанию:

- Выберите и подтвердите требование *поворотным диском/касанием*

Кофемашина запускает соответствующий процесс очистки или обслуживания и выводит на дисплей запросы на выполнение дальнейших действий.

- Следуйте указаниям на дисплее до завершения программы и подтверждайте каждое указание нажатием *поворотного диска/касанием*

### 8.1. Промывка взбивателя

После окончания приготовления кофейного напитка с молоком на дисплее появляется сообщение/требование промывки взбивателя.

При использовании **простой трубки для молока** промойте взбиватель как можно скорее, в любом случае до выключения кофемашины. Для этого выполните следующие действия.

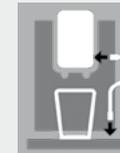
- С помощью *поворотного диска/касания* выберите сообщение/требование и подтвердите его или
- выберите в меню **ОБСЛУЖИВАНИЕ** пункт **ПРОМЫТЬ ВЗБИВАТЕЛЬ**
- Один конец входящей в комплект трубки подсоедините к регулируемому по высоте узлу подачи, другой конец вставьте в поддон и подтвердите действие *поворотным диском/касанием*
- Поставьте достаточно большую емкость ( $\geq 0,5$  л) под регулируемый по высоте узел подачи и подтвердите действие *поворотным диском/касанием*

Кофемашина запускает процесс промывки. Как только промывка закончится, кофемашина нагреется и будет готова к работе.



#### ВНИМАНИЕ

Запрещается прерывать выполняемую программу!



Подсоединение трубки



ПРОМЫВКА ВЗБИВАТЕЛЯ



Подключенный  
контейнер для  
молока



#### ВНИМАНИЕ

Запрещается прерывать выполняемую программу!

Для программы очистки можно изменять как простую, так и двойную трубку для молока!



#### ВНИМАНИЕ

При использовании двойной трубки для молока для очистки используйте ее, т. к. требуется регулярная очистка клапана. После очистки обязательно промойте клапан чистой холодной водой (см. раздел 8.7. на стр. 26).

При применении **двойной трубки для молока** немедленная промывка взбивателя не требуется, т. к. программа промывки **easyclean<sup>+</sup>** будет выполнена автоматически согласно установленному времени (см. раздел 7.1. на стр. 17) без снятия двойной трубки с источника подачи молока.

Возможна также и ручная промывка. Для этого выполните следующие действия.

- С помощью *поворотного диска/касания* выберите сообщение/требование и подтвердите его или
- выберите в меню **ОБСЛУЖИВАНИЕ** пункт **ПРОМЫТЬ ВЗБИВАТЕЛЬ**
- Не нужно снимать конец трубки с подключенного источника подачи молока
- Поставьте достаточно большую емкость ( $\geq 0,5$  л) под регулируемый по высоте узел подачи и подтвердите действие поворотным диском/касанием

Кофемашина запускает процесс промывки. Как только промывка закончится, кофемашина нагреется и будет готова к работе.

Автоматическая промывка взбивателя выполняется и при выключении аппарата, при **применении двойной трубки для молока**, посредством функции **easyclean<sup>+</sup>**.

- После отключения кофемашины обязательно промойте разъем для подключения (клапан) двойной трубки для молока чистой холодной водой

## 8.2. Очистка взбивателя

Если требуется очистка взбивателя, на дисплее появляется соответствующее сообщение/требование.

- С помощью *поворотного диска/касания* выберите сообщение/требование и подтвердите его или
- выберите в меню **ОБСЛУЖИВАНИЕ** пункт **ОЧИСТИТЬ ВЗБИВАТЕЛЬ**
- Добавьте немного чистящего средства (рекомендация: чистящее средство для гибких трубок для молока NIVONA CreamClean) и воды в одну емкость (мин. 0,3 л)

- Соблюдайте соотношение компонентов в соответствии с указаниями изготовителя очистителя
- Следуйте указаниям на дисплее до завершения программы и подтверждайте каждое указание нажатием *поворотного диска/касанием*

После этого кофемашина нагревается и снова готова к работе.

- Промойте клапан двойной трубки для молока чистой холодной водой

### 8.3. Промывка системы

Время от времени необходимо выполнять промывку системы.

- Выберите в меню **ОБСЛУЖИВАНИЕ** пункт **ПРОМЫТЬ СИСТЕМУ**. На дисплее появится сообщение **ПРОМЫВКА СИСТЕМЫ**

Как только промывка закончится, кофемашина нагреется и будет готова к работе.

### 8.4. Очистка системы

- Поставьте достаточно большую емкость ( $\geq 0,5$  л) под регулируемый по высоте узел подачи
- С помощью *поворотного диска/касанием* выберите требование и подтвердите его или
- выберите в меню **ОБСЛУЖИВАНИЕ** пункт **ОЧИСТИТЬ СИСТЕМУ**
- Следуйте указаниям на дисплее до завершения программы и подтверждайте каждое указание нажатием *поворотного диска/касанием*

После этого кофемашина нагревается и снова готова к работе.

#### УКАЗАНИЕ

Если требуется очистка кофемашины, на дисплее появляется соответствующее сообщение/требование. Можно продолжать приготовление напитков. Однако рекомендуется как можно раньше выполнить программу очистки, чтобы не нарушать условия предоставления гарантии.



ПОДКЛЮЧИТЬ  
ШЛАНГ И ОПУСТИТЬ  
В ОЧИСТИТЕЛЬ



ОЧИСТКА  
ВЗБИВАТЕЛЯ



ПРОМЫВКА КЛАПАНА  
ХОЛОДНОЙ ВОДОЙ



SCAN ME!



**ВНИМАНИЕ**

Запрещается прерывать выполняемую программу!



ПРОМЫВКА  
СИСТЕМЫ



**ВНИМАНИЕ**

Запрещается прерывать выполняемую программу!

Вкладывайте чистящую таблетку в круглое отверстие варочного блока только после появления на дисплее кофемашины соответствующего требования.



ОЧИСТКА СИСТЕМЫ



SCAN ME!

**ВНИМАНИЕ**

После завершения процесса обязательно вытирайте остатки жидкости для удаления накипи влажной тряпкой!

**УКАЗАНИЕ**

Если требуется удаление накипи из кофемашины, на дисплее появляется соответствующее сообщение/требование. (Также можно в любой момент запустить программу удаления накипи вручную). Можно продолжать приготовление напитков. Однако рекомендуется как можно раньше выполнить программу удаления накипи, чтобы не нарушать условия предоставления гарантии.



УДАЛЕНИЕ  
НАКИПИ  
ИЗ СИСТЕМЫ



SCAN ME!

## 8.5. Удаление накипи

**ВНИМАНИЕ**

**Запрещается прерывать выполняемую программу удаления накипи!**

**Для программы удаления накипи можно применять как простую, так и двойную трубку для молока.**

Никогда не используйте для удаления накипи уксус или средства на его основе. Всегда применяйте обычные, рекомендованные для автоматических кофемашин **жидкие средства** (рекомендация: жидкое средство удаления накипи NIVONA PREMIUM).

Перед запуском программы удаления накипи извлеките фильтр (при наличии) из бака для воды.

**Во время удаления накипи точно соблюдайте последовательность указаний на дисплее!**

Сначала залейте соответствующий объем **воды** до отметки 0,7 л, **затем средство для удаления накипи. Никогда не выполняйте эти действия в обратном порядке!** Соблюдайте указания изготовителя средства для удаления накипи.

- С помощью *поворотного диска/касанием* выберите требование и подтвердите его или
- выберите в меню **ОБСЛУЖИВАНИЕ** пункт **УДАЛИТЬ НАКИПЬ**
- Поставьте достаточно большую емкость ( $\geq 0,7$  л) под регулируемый по высоте узел подачи
- Следуйте указаниям на дисплее до завершения программы и подтверждайте каждое указание нажатием *поворотного диска/касанием*

После этого кофемашина нагревается и снова готова к работе.

## 8.6. Извлечение и очистка варочного блока

При необходимости необходимо извлекать варочный блок и очищать его под проточной водой. При этом запрещается применять какие-либо моющие средства, используйте только чистую **холодную** воду!

- Откройте сервисную дверцу на корпусе справа (слегка потяните внутренний фиксатор в ручке вперед, затем осторожно снимите сервисную дверцу с корпуса)
- Разблокируйте варочный блок (нажмите красный переключатель вверх и поверните ручку влево до упора)
- Осторожно выньте варочный блок за ручку
- Промойте варочный блок под холодной проточной водой и **затем просушите**
- Вставьте варочный блок обратно и заблокируйте его (удерживая красный переключатель нажатым, поверните ручку вправо до упора)
- Закройте сервисную дверцу (направьте цапфы на нижнем конце сервисной дверцы в пазы, затем прижмите сервисную дверцу до защелкивания)



### ВНИМАНИЕ

Проводите очистку варочного блока не реже одного раза в месяц. В противном случае претензии по гарантии не принимаются.



Открытие/закрывание сервисной дверцы



Разблокировка варочного блока

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Никогда не погружайте кофемашину в воду!

Не используйте для очистки машины абразивные средства.

Удалять засохшие остатки молока очень трудно. Поэтому после остывания хорошо очищайте соответствующие детали! Всегда следуйте указаниям сообщения/требования на дисплее для промывки и очистки взбивателя.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Разъем для подключения (клапан) двойной трубки для молока подлежит ежедневной очистке. Для этого отсоедините двойную трубку для молока и промойте клапан чистой холодной водой.



Двойная трубка для молока



Клапан двойной трубки для молока



**ПРОМЫВКА  
КЛАПАНА  
ХОЛОДНОЙ  
ВОДОЙ**

**8.7. Регулярная ручная очистка****i УКАЗАНИЕ**

Следуйте этим указаниям по очистке. При обращении с пищевыми продуктами нужно соблюдать максимальную чистоту.

При очистке поддона следите, чтобы оба металлических контакта и их полости на заднем конце поддона всегда оставались чистыми и сухими. Иногда для очистки поддона можно использовать небольшое количество мыльной воды.

Иногда (в идеальном случае перед любым продолжительным перерывом в приготовлении напитков, но регулярно!) необходимо разобрать взбиватель и промыть все детали чистой холодной водой.

Данная кофемашина оборудована задними роликами. Они позволяют передвигать ее на ровной поверхности. Благодаря этому можно выполнять очистку под кофемашиной.

- Очищайте корпус внутри и снаружи мягкой влажной салфеткой без применения мощного средства
- Поддон и контейнер для кофейной гущи очищайте самое позднее после отображения на дисплее соответствующего требования (только при включенной машине, так как лишь в этом случае она определяет опорожнение поддона и контейнера)
- После извлечения поддона и контейнера для кофейной гущи очистите корпус изнутри и снаружи мягкой и влажной салфеткой без применения мощного средства
- Бак для воды ежедневно промывайте чистой водой и заполняйте свежей, холодной водой
- Регулярно очищайте взбиватель, трубку и узел подачи

**СОВЕТ**

Для очистки дисплея во время работы можно заблокировать его в меню **ОБСЛУЖИВАНИЕ**, пункт **ЗАБЛОКИРОВАТЬ ДИСПЛЕЙ**. Однократное нажатие *поворотного диска* отключает блокировку.

**8.8. Разборка и очистка взбивателя**

- Снимите защитную пластину регулируемого по высоте узла подачи, извлеките взбиватель, немного переместив его вниз и затем вперед, после чего разберите на отдельные части
- Тщательно промойте детали и соберите взбиватель
- Собранный взбиватель снова установите в регулируемый по высоте узел подачи
- Установите защитную пластину на регулируемый по высоте узел подачи

**8.9. Замена фильтра**

После прохождения ок. 50 л воды эффективность фильтра снижается. На дисплее появляется сообщение/требование о замене фильтра.

- С помощью *поворотного диска*/касанием выберите требование и подтвердите его или
- выберите в меню **УСТАНОВКИ** пункт **ФИЛЬТР**
- Выберите **ДА**, чтобы машина распознала установленный в данный момент фильтр
- Выберите **ЗАМЕНИТЬ ФИЛЬТР**



Защитная пластина на регулируемом по высоте узле подачи



Детали взбивателя



Взбиватель в сборе

**УКАЗАНИЕ**

Можно продолжать готовить напитки. Однако рекомендуется немедленно заменить фильтр.



Вкручивание фильтра в бак для воды



Выкручивание фильтра из бака для воды

**ВНИМАНИЕ**

Устанавливайте фильтр **прямо**, не перекручивая его!

**ВНИМАНИЕ**

При незначительном расходе воды фильтр нужно менять каждые два месяца. Тогда на дисплее не будет появляться соответствующее сообщение. С помощью поворотного диска в верхней части фильтра (индикатор месяцев) можно установить дату его замены.

- Опорожните бак для воды; осторожно выкрутите старый фильтр из крепления в баке с помощью монтажного приспособления на конце порционной ложки и утилизируйте его как бытовой мусор
- Осторожно вкрутите новый фильтр в предусмотренное отверстие бака для воды с помощью монтажного приспособления на конце порционной ложки
- Поставьте большую емкость (> 0,5 л) под узел подачи и подтвердите действие
- Подождите, пока через некоторое время вода перестанет вытекать из узла подачи

После этого кофемашина нагревается и снова готова к работе.

### 8.10. Статус обслуживания

С помощью столбикового индикатора прогресса кофемашина показывает, предстоит ли очистка или удаление накипи. Чем дальше вправо продвигается столбиковый индикатор прогресса, тем ближе срок очистки или удаления накипи

- Выберите в меню **ОБСЛУЖИВАНИЕ** пункт **СТАТУС ОБСЛУЖИВАНИЯ**

## 9. САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

В случае возникновения проблем с работой кофемашины можно обратиться к следующей таблице, в которой указаны некоторые причины неисправностей и варианты их устранения.

При обнаружении системой неисправности на дисплее появляется сообщение о неисправности.

- **Запишите сообщение о неисправности**  
(ошибку 8 при определенных условиях можно устранить самостоятельно согласно таблице на стр. 30/31)
- **Выключите кофемашину**
- **Выньте сетевой разъем из розетки**



### ВНИМАНИЕ

В случае возникновения неисправности или если проблему невозможно устранить самостоятельно, обращайтесь к дилеру или в раздел сервисного обслуживания на сайте [www.nivona.com](http://www.nivona.com).

Для быстрого и компетентного решения проблемы важное значение имеет следующая информация:

- **Модель** изделия NIVONA
- **Серийный номер**
- При наличии:  
**код ошибки/сообщение о неисправности**

### Заводская табличка (пример)



**i** УКАЗАНИЕ

С целью предотвращения проблем, учитывайте следующее:

- для заполнения всегда вынимайте бак для воды из кофемашины;
- не храните кофейные зерна в холодильнике;
- поддоны и контейнеры опорожняйте при включенной машине;
- используйте свежее, охлажденное молоко.

Проблема	Причина	Способ устранения
Невозможно приготовить горячей воды или молочной пены/пара	Возможно, в системе имеется накипь	Выполните удаление накипи с высокой дозировкой средства для удаления накипи (раздел 8.5.)
	Засорен взбиватель	Тщательно очистите взбиватель, предварительно разобрав его
Слишком мало пены, жидкая пена или молоко разбрызгивается при взбивании	Засорен взбиватель	Тщательно очистите взбиватель, предварительно разобрав его
	Неподходящее молоко	Используйте холодное молоко
	Возможно, в системе имеется накипь	Выполните удаление накипи с высокой дозировкой средства для удаления накипи (раздел 8.5.)
	Засорен клапан двойной трубки для молока	Положите клапан в чистящее средство для гибких трубок для молока CreamClean, выдержите некоторое время и затем тщательно промойте чистой водой; сократите интервал времени для автоматической промывки взбивателя (раздел 7.1.)
Кофе подается только каплями	Возможно, в системе имеется накипь	Выполните удаление накипи с высокой дозировкой средства для удаления накипи (раздел 8.5.)
	Степень помола слишком тонкая/слишком грубая	Установите более грубую/тонкую степень помола (раздел 7.2.)
	Молотый кофе слишком тонкого помола	Используйте молотый кофе более грубого помола
	Засыпано слишком много молотого кофе	Засыпьте меньше молотого кофе
	Засорен варочный блок	Выньте и очистите варочный блок (раздел 8.6.). Вставьте на место варочный блок и выполните очистку системы (раздел 8.4).

Проблема	Причина	Способ устранения
Кофе подается только каплями	Засорены отверстия узла подачи кофе	Выполните очистку системы (раздел 8.4.)
Кофе не имеет пенки	Засорен варочный блок	Выньте и очистите варочный блок (раздел 8.6.). Вставьте варочный блок обратно и выполните очистку системы (раздел 8.4.).
	Неподходящий сорт кофе	Замените сорт кофе
	Используются не свежееобжаренные зерна	Используйте свежееобжаренные зерна
Мельница работает слишком шумно	Степень помола не отрегулирована под кофейные зерна	Оптимизируйте степень помола (раздел 7.2.)
	Инеродные тела в мельнице, например камешки	Позвоните в сервисную службу NIVONA; можно продолжать готовить кофейные напитки с использованием молотого кофе
На дисплее появляется сообщение <b>ОШИБКА 8, ТЕЛЕФОН СЕРВИСА</b>	Привод не может правильно расположить варочный блок	Выключите кофемашину и выньте штекер из розетки. Снова вставьте штекер в розетку и включите кофемашину. Если кофемашина готова к работе, выньте и очистите варочный блок (раздел 8.6.).
Несмотря на опорожненные и вставленные поддоны на дисплее появляется сообщение <b>ОЧИСТИТЬ ПОДДОН</b>	Загрязнен зазор между контактами на заднем конце поддона	Очистите зазор между контактами водой, небольшим количеством моющего средства и щеткой, затем просушите

DE

GB

FR

NL

PL

RU

- 32 Ассортимент принадлежностей и кофе  
Сервисное обслуживание и гарантийные обязательства  
Упаковка и утилизация



УДАЛЕНИЕ  
ВЛАГИ



SCAN ME!

#### УКАЗАНИЕ

Для программы удаления влаги можно применять как простую, так и двойную трубку для молока.

#### ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ И УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В прилагаемом листе с указаниями приведен подробный текст условий гарантии и сервисного обслуживания.

## 10.

### 10. АССОРТИМЕНТ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ И КОФЕ

С текущим ассортиментом принадлежностей и кофе можно ознакомиться на сайте: [www.nivona.com](http://www.nivona.com).

## 11.

### 11. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

В случае отправки нам кофемашины по причине ее неисправности сначала удалите из нее всю влагу, чтобы в системе не было никакой остаточной воды.

#### Подготовка кофемашины к отправке | удаление влаги из машины

- Выберите в меню **ОБСЛУЖИВАНИЕ** пункт **УДАЛИТЬ ВЛАГУ**
- Следуйте указаниям на дисплее до завершения программы и подтверждайте каждое указание нажатием **ДАЛЕЕ**
- Опорожните поддон, контейнер для кофейной гущи, бак для воды и по возможности контейнер для зерен
- Вставьте обратно все детали
- Упакуйте машину, лучше всего в оригинальную упаковку (мы не несем ответственность за повреждения при транспортировке)

## 12.

### 12. УПАКОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Для защиты при транспортировке в случае обращения в сервисный центр следует полностью сохранять оригинальную упаковку кофемашины.

Электрические и электронные приборы содержат различные материалы, как ценные, так и опасные для окружающей среды, поэтому их нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. При неправильном обращении или утилизации вместе с бытовыми отходами они могут нанести вред здоровью людей и окружа-

ющей среде. Поэтому ни в коем случае не утилизируйте кофемашину с бытовыми отходами. Сдайте ее в пункт сбора отходов и вторичной переработки отработанного электрического и электронного оборудования.

Более подробную информацию можно получить в соответствующем городском управлении, службе утилизации отходов или у дилера, у которого приобретен данный аппарат.

Фильтрующие элементы утилизируются как бытовой мусор.

### 13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	220–240 В перем. тока, 50–60 Гц
Мощность	2400–2800 Вт
Знак соответствия	CE
Давление насоса статическое макс.	15 бар
Вместимость бака для воды	ок. 3,5 л
Вместимость контейнера для зерен	ок. 600 г
Вместимость контейнера для кофейной гущи	ок. 22–37 порций *
Длина кабеля	ок. 1,6 м
Вес	ок. 13,4 кг
Размеры (Ш x В x Г)	ок. 30 x 42 x 48 см
Bluetooth **	Диапазон частот: 2400–2483,5 МГц Макс. мощность передатчика: 10 мВт

Подробную информацию о потреблении энергии можно найти по следующему QR-коду:



\* В зависимости от имеющейся крепости кофе

\*\* Настоящим компания NIVONA Apparate GmbH заявляет, что радиоаппаратура соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС см. на сайте [www.nivona.com](http://www.nivona.com) в разделе СЕРВИСНАЯ ИНФОРМАЦИЯ — Материалы для скачивания.





*passion  
for coffee*



**NIVONA** Apparate GmbH

Südwestpark 49

D-90449 Nürnberg, Германия

[www.nivona.com](http://www.nivona.com)

2025 © Авторское право NIVONA Apparate GmbH, Германия

Все права защищены

ANR 000129888

BDA NICR 1040 RU Rev.03 30.04.2025